ERRENTERIAKO UDALA
Idazkaritza

AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA
Secretaría General

UDALBATZAK 2005EKO URTARRILAREN 28AN EGINIKO OHIKO OSOKO BILKURARI DAGOKION AKTA

Errenteriako Udaletxean, bi mila bosteko urtarrilaren hogeita zortziko 08:35 zirela, lehenengo deialdian eta Miguel Angel BUEN LACAMBRA alkate jaunaren esanetara, ondorengo zinegotziak elkartu dira:

- Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ. (Jakinarazten dut Gai Zerrendako 6. puntuan bilkuratik alde egin zuela, eta berriro 7. puntuan etorri)
- Mª Mar MARTINEZ FERNANDEZ
- Joaquin ACOSTA PACHECO
- Jose Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- Jose Angel SANCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTIN
- Silvia ASTORGA MARTINEZ
- Luis Mª OIARBIDE ARIZMENDI
- Jose Mª BURGOS VIÑARAS
- Mikel CARCEDO MITXELENA
- Juan Ignacio MENDEZ BEGUE
- Maite PEÑA LOPEZ
- Mikel ARRETXE GUTIERREZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucia PERALTA RODRIGUEZ (Jakinarazten dut Gai Zerrendako 7. puntuan alde egin zuela).
- Mª Angeles BASTOS FERNANDEZ (Jakinarazten dut Gai Zerrendako 7. puntuan alde egin zuela bilkuratik).
- Elias MAESTRO RUIZ
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARAN

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DE PLENO DE LA CORPORACION CELEBRADA EL DIA 28 DE ENERO DE 2005

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Errenteria, siendo las 08:35 horas del veintiocho de enero del año dos mil cinco, se reúnen en primera convocatoria, bajo la Presidencia del Alcalde D. Miguel Angel BUEN LACAMBRA, los siguientes Concejales:

- Juan Carlos MERINO GONZÁLEZ. (Se hace constar que se ausentó de la Sesión en el punto nº 6 del Orden del Día reincorporándose en el punto nº 7)
- Mª Mar MARTÍNEZ FERNÁNDEZ
- Joaquín ACOSTA PACHECO
- José Miguel GOLMAYO GAUNA
- Joseba Iñaki URIBE BURGOA
- Gema INSAUSTI MERINO
- José Ángel SÁNCHEZ GALLARDO
- Joseba ECHARTE MARTÍN
- Silvia ASTORGA MARTÍNEZ
- Luis Mª OYARBIDE ARIZMENDI
- José Mª BURGOS VIÑARÁS
- Mikel CARCEDO MITXELENA
- Juan Ignacio MÉNDEZ BEGUÉ
- Maite PEÑA LÓPEZ
- Mikel ARRETXE GUTIERREZ
- Jon Ugutz ORMAETXEA BERROETA
- Lucía PERALTA RODRÍGUEZ (Se hace constar que abandona la Sesión en el punto 7º del Orden del Día)
- Mª Angeles BASTOS FERNÁNDEZ (Se hace constar que abandona la Sesión en el punto 7º del Orden del Día)
- Elías MAESTRO RUIZ
- Jose Cruz LEGORBURU AYESTARAN

Era berean, bertan dago udal kontu-hartzaile Jose Mª ARENZANA GARCIA jauna. (Jakinarazten dut Gai Zerrendako 6. puntuan bilkuratik alde egin zuela).

Bertan dago eta egintzaz fede ematen du idazkari nagusi Francisco Javier LESCA EZPELETA jaunak.

* Buen jauna, alkatea, (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) Gai Zerrendako lehenengo puntua irakurtzen hasi denean, jendartean zegoen pertsona batek, Aukera plataformako ordezkari gisa, hitza hartu eta zera esan du: eurek duela egun batzuk mozio bati sarrera eman ziotela, eta ez dagoenez Gai Zerrendan sartua, irakurtzea nahi dutela.

* Buen jaunak, alkateak, (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun dio esanez ez duela hitz egiteko baimenarik, eta beraz, bere horretan jarraitzen badu, bilkura bertan behera utzi eta aretoa ustuaraziko duela. Berak dioenez, legegintzaldi honetan mozioak Eledunen Batzordean aztertzen dituzte, eta oraingo hau ere han eztabaidatu eta atzera bota dute. Hala ere, nahi badute, Gai Zerrendako 7. puntuan, Galdera eta Eskariak egiterakoan, irakurri ahal izango dutela esan die.

Jarraian.

1.- Udalbatzak 2004ko urriaren 24an eta azaroaren 26an eginiko ohiko bilkurei dagozkien akten irakurketa eta onartzea.

Asiste asimismo el interventor Municipal José Mª ARENZANA GARCIA. (Se hace constar que abandona la Sesión en el punto nº 6 de los del Orden del Día.

Asiste y da fe del Acto, el Secretario General Fco. Javier LESCA EZPELETA.

* Iniciada por el Alcalde Sr. Buen (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) la lectura del primer punto del Orden del Día es interrumpido por una persona del público que como repesentante de la plataforma Aukera pide que se dé lectura de una moción a la que dieron entrada hace unos días y que no ha sido incluída en el Orden del Día.

* El Alcalde Sr. Buen (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) le responde que no está en uso de la palabra y si continúa en su actitud suspenderá la Sesión y hará desalojar la Sala. En cualquier caso, las mociones durante toda esta legislatura se están tratando en Junta de Portavoces, la que están mencionando también se ha debatido allí y se ha rechazado. No obstante, si así lo desean podrán dar lectura de la misma en el punto de Ruegos y Preguntas, punto 7º del Orden del Día.

Seguidamente.

1.- Lectura y aprobación de las Actas correspondientes a las Sesiones Ordinarias de fechas 29 de octubre de 2004 y 26 de noviembre de

2004.

Idazkariak irakurri ditu 2004ko urriaren 29 eta azaroaren 26ko ohiko bilkurei zegozkien aktak. Jarraian, Burgos jauna (EA) 2004ko urriaren 29ko bilkura etorri ez zelako abstenitu da, baino gainontzeko guztiek aldeko bozka eman dutelako onartu dituzte.

El Secretario General da lectura a las Actas correspondientes a las Sesiones Ordinarias de fechas 29 de octubre y 26 de noviembre, ambas del 2004, aprobándose con la única observación del Sr. Burgos (EA) en el sentido de que se abstiene en la votación del Acta de 29 de octubre de 2004 por no haber asistido a dicha sesión.

2.Posta eta erabaki ofizialak.

2º.- Correspondencia y disposiciones oficiales.

Ez da gai bakar baten berririk eman.

No hay asuntos de los que tratar.

Jarraian.

Seguidamente.

3. Alkateak emaniko ebazpenen (2004an 1559.zk.tik 1653.zk.ra eta 2005ean 1 zk.tik 65 zb.ra, denak barne), zinegotzi eskuordetuek (2004an 2952 zk.tik 3092. zk.ra, eta 2005ean 1 zk.tik 206 zb.ra, denak barne) eta Tokiko Gobernu Batzordeak emanikoen berri ematea.

3.- Cuenta de Resoluciones del Alcalde (nºs del 1559 al 1653 del año 2004 y del 1 al 65 del año 2005, todos incluídos), de Concejales Delegados (nºs del 2952 al 3092 del año 2004, y del 1 al 206 del año 2005, todos incluídos) y de la Junta de Gobierno local.

Alkatetzak hartutako erabakien (2004ko 1559tik 1653ra eta 2005eko 1etik 65era, denak barne), zinegotzi-delegatuek (2004ko 2952tik 3092ra eta 2005eko 1etik 206ra, denak barne) eta Tokiko Gobernu Batzarrak hartutakoen berri ematea.

Se da cuenta de las Resoluciones del Alcalde (nºs del 1559 al 1653 del año 2004 y del 1 al 65 del año 2005, todos incluídos), de Concejales Delegados (nºs del 2952 al 3092 del año 2004, y del 1 al 206 del año 2005, todos incluídos) y de la Junta de Gobierno local.

Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

El Pleno queda enterado.

4. Nahitaezko 950/03-1 betearazpen

4.- Dar cuenta de la Resolución

prozeduraren gain emaniko ebazpenaren berri ematea.

* Idazkariak adierazi duenez puntu hau Gai Zerrendan jartzeko orduan akats bat egin dute, eta "nahitaezko betearazpena" jarri beharrean, "behin-behineko betearazpena" jarri behar zuten.

Aktan aldaketa hori egin ondoren.

Idazkariak jakinarazi du Euskal Herriko Justizia Goreneko Auzitegiaren Administrazioarekiko Auzietako Salak 950/03-1 Exekuzio-prozeduraren inguruan emaniko ebazpena. Bertan desestimatu egiten da Juan Carlos Murua Romak, Koldo Mikel Elizalde Telletxeak eta Ainara Lasa Perezek Errenteriako Udalaren aurka (2003ko Aurrekontu Orokorrak onartuak aitortu zituelako) tarteratutako errekurtsoaren 566/04 zk.ko epaiaren behin-behineko exekuzio-eskaera.

recaída en Procedimiento ejecución provisional 950/03-1.

* El Secretario General señala que por un error en el título correspondiente al presente punto en el Orden del Día se hace constar "procedimiento ejecución forzosa", cuando debiera decir "procedimiento ejecución provisional".

Realizada la modificación en el Acta.

Se da cuenta de la Resolución recaída en Procedimiento Ejecución 950/03-1 por la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el que se desestima la solicitud de ejecución provisional de la Sentencia nº 566/04 estimatoria del recurso interpuesto por Juan Carlos Murua Roma, Koldo Mikel Elizalde Tellechea y Ainara Lasa Perez contra acuerdo del Ayto. de Errenteria por el que se declaran aprobados los Presupuestos Generales para 2003.

5. Erreklamazioen ebazpena eta 2005eko Aurrekontua behin-betikotasunez onartzeko proposamena.

Udalbatzak, 2004ko abenduaren 17an eginiko osoko bilkuran, onartu zuen hasierako izaeraz, 2005eko Aurrekontu Orokorra.

Erabaki hori 2004ko abenduaren 28ko GAOn, 248 zk.an, eta Udaleko iragarki-oholean argitara eman zen erreklamazioak egin ahal izateko.

5.- Resolución de reclamaciones y aprobación definitiva del Presupuesto para 2005.

Visto que el Pleno de la Corporación en sesión celebrada el 17 de diciembre de 2004, aprobó inicialmente el Presupuesto General de 2005.

Visto que dicho acuerdo fue expuesto al público en el B.O.G. nº 248 de 28 de diciembre de 2004, así como en el tablón de anuncios

municipal a efectos de posibles reclamaciones.

Jendaurrean egondako garaian, 2004ko abenduaren 29tik 2005eko urtarrilaren 17raino alegia, Eneritz Gurrutxaga Gogortza eta Santi Angulo Martin jaunek erreklamazio-idatzia egin zuten urtarrilaren 15ean, 743 erregistro-zk.duna. Bertan, Aurrekontuari hainbat erreklamazio egiten zaizkiola adierazten da.

Visto que durante el período de exposición pública, comprendido entre el 29 de diciembre de 2004 y el 17 de enero de 2005, se ha presentado un escrito de reclamaciones por Dª. Eneritz Gurrutxaga Gogortza y D. Santi Angulo Martín con nº de registro de entrada 743, de fecha 15 de enero, conteniendo una serie de reclamaciones al mismo.

Erreklamazio horiek aztertu ditu udal kontu-hartzaileak 2005eko urtarrilaren 18an eginiko txostenean adierazten denez. Txostenean, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 17.2 artikuluan –Gipuzkoa Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuena– aurreikusitako kasu bakar bati ere eragiten ez dioenez, atzera botatzeko proposamena egiten du.

Visto que dichas reclamaciones han sido objeto de análisis en el informe del Sr. Interventor de fecha 18 de enero de 2005, proponiendo su desestimación al no afectar a ninguno de los supuestos contemplados en el Art. 17.2 de la de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Era berean, kontu-hartzaile jaunak eginiko txostenean ikus liteke akats zenbait zuzendu behar direla, erreklamazio-idatzian adierazitakoak hain zuzen.

Visto, asímismo, que del contenido del informe del Sr. Interventor se deduce la procedencia de corregir determinados errores puestos de manifiesto en el escrito de reclamaciones.

Ogasuna batzordearen proposamena ikusitakoan.

Vista la propuesta de la Comisión de Hacienda.

Ondokoak mintzatu dira:

Se producen las siguientes intervenciones:

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi duenez, bere alderdia, koherentzia politikoz, Aurrekontuak onartzeko garaian abstenitu

* Interviene la Sra. Peña (EAJ/PNV) manifestando que su Grupo, por coherencia política, en tanto en cuanto se abstuvieron en la

zirelako, orain ere halaxe egingo da.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 14 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EB-IU, PP) eta 7 abstentzioz (EA, EAJ/PNV),

E R A B A K I D U

1. Atzera botatzea Eneritz Gurrutxaga Gogortza eta Santi Angulo Martin jaunek eginiko erreklamazioak.

2. Espedientea aldatzea ondorengo ataletan:

- Lauki berri bat egitea Konpromisozko Kredituen Egoera adieraziz.

- Txirri-Maleo Sozietateari dagokion inbertsio eta finantzazio-eranskina.

3. Zuzentzea Txirrita-Maleo Sozietatearen behin-behineko Aurrekontuaren zenbatekoa, Diru-sarrera eta Gastuetan 3.627.737,00 €-ra igotzen dena.

4. Onartzea behin-betikotasunez 2005eko Aurrekontua.

6. Egiburuberriko (60 sektorea) kale eta biribilguneei izena emateko, zenbakiak barne direla, proposamena.

aprobación de los Presupuestos Generales, ahora también lo harán.

Finalizadas las intervenciones.

El Pleno de la Corporación por mayoría de 14 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EB-IU, PP) y 7 abstenciones (EA, EAJ/PNV),

A C U E R D A

1º.- Desestimar las reclamaciones presentadas por Dª. Eneritz Gurrutxaga Gogortza y D. Santi Angulo Martín

2º.- Modificar el expediente incorporando:

- Un nuevo cuadro relativo al Estado de Créditos de Compromiso, que consta en el expediente.

- El anexo de inversiones y su financiación correspondiente a la Sociedad Txirrita-Maleo, que consta en el expediente.

3º.- Rectificar el importe total del Presupuesto previsional de la Sociedad Txirrita-Maleo que en su Estado de Ingresos, al igual que en el de Gastos asciende a 3.627.737’00 €.

4º.- Aprobar definitivamente el Presupuesto General de 2005.

6.- Propuesta de denominación de calles y rotondas, incluídos números, del sector 60:

Egiburuberri.

Aurrerakinak.-

Hiria hirigintza aldetik garatzen ari denez, zehazki Egiburuberriko 60 sektorean dagoen industrialde berria egin delako, beharrezkoa da toki horretan sortu diren kale berri eta biribilguneei izenak ipintzea, eta halaber, zenbakiak ipintzea gerora enpresak kokatuko diren partzela ezberdinei.

2005eko urtarrilaren 13an, udal bulego teknikoko zuzendari Enrique Pontek gai honi buruzko irizpena eman du, baita izenak eta zenbakiak proposatu ere.

Hirigintza irizpen-batzordearen proposamena ikusitakoan.

Ondokoak mintzatu dira:

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi duenez aurka bozkatuko dute proposamen honek ez duelako egun Udalean indarrean dagoen Ordenantza betetzen.

* Carcedo jaunak adierazi duenez eurek ere jarrera bera dute. Gainera, hitz bi egin nahi ditu gai honen inguruan. Horrela, bere garaian onartu zuten biribilguneei izena emateko orduan izan zitekeela bertako toponimia berreskuratzeko aukera, ez derrigorrez, baina bai ez zela baztertzen; ez zuten onartu

Antecedentes.-

Como consecuencia del desarrollo urbanístico de la Villa , y en concreto de la nueva zona industrial sita en el sector 60: Egiburuberri, resulta necesario asignar nombres a las nuevas calles y glorietas que surgen en dicho ámbito, así como asignar la correspondiente numeración a las distintas parcelas en las que se ubicarán las futuras empresas.

Con fecha 13 de enero de 2005, el director de la oficina técnica municipal, Enrique Ponte, ha emitido informe proponiendo la denominación y numeración correspondiente.

Vista la propuesta de la Comisión Informativa de Urbanismo.

Se producen las siguientes intervenciones:

* Interviene la Sra. Peña (EAJ/PNV) manifestando que, van a votar en contra porque esta propuesta inclumple la Ordenanza que está hoy vigente en el Ayuntamiento.

* Interviene en euskera el Sr. Carcedo (EA) manifestando que ellos están de acuerdo con dicha postura. Así, en su día aprobaron que a la hora de designar el nombre de una rotonda cabría la posibilidad recuperar la toponimia local, no se consideraba como una obligación, pero al mismo tiempo no se

modu-sistematikoan beste bide batetik joango zenik, baizik eta erkidegoen izenekin bataiatzerik izango zela. Hots, baldin eta hartueman berezi bat izanez gero, eta elementu apaingarriren bat jartzeko jokoa ematen bazuen. Baina aldi berean ere, onartu zuten, esaterako, Gaztelutxoko biribilgunea Murtzia izendatu beharrean, besteren bat egokiago juzgatuz gero, horrela egingo zutela. Kasu honetan hiru izen dituzte, eurek proposatzen diren izenekin ez dute aparteko eragozpenik, baina bai adierazten dutela Euskara Sustatzeko Ordenantzaren izpiritua ez dela betetzen, eta bere garaian Euskararen Ordenantza aho batez onartzeko kontsentsua hankaz gora uzten dela "de facto" egiten diren gauzekin. Gainera, ulermenerako arazorik ez dagonean Ordenantzak dio euskaraz jarriko dela, eta eurek horixe aldarrikatzen dute. Orduan Kantabria "C"rekin eta Asturias berdin berdin idaztea ez da Ordenantzan jasotakoa. Horrezaz gain, azkeneko legegintzaldian pleno-areto honetan bertan, eta horrelaxe jasota dago aktan, zera esan zen: kontua euskarazko nomenklatura ahalik eta zuzenen idaztea zela. Eta Ordenantzaren arabera, ondo uler litekeen kasuetan, nomenklatura hori euskarazko grafian bakarrik idatziko zela, eta hori Udalbatza osoak onartu zuen. Horrelaxe esan zen –dio- 2003ko martxoan, eta badirudi oraingo jarrera ez datorrela bat orduan hartu zenarekin. Ondorioz, argudio horiek guztiek direla-eta, eurek aurka bozkatuko dute.

descartaba; no aprobaron que de un modo sistemático se iría por otras vías, sino que cabría la posibilidad de bautizar con el nombre de las autonomías, es decir, siempre y cuando hubiere una relación especial, y si diera la posibilidad de colocar algún elemento decorativo. Pero asimismo aprobaron que, por ejemplo, a la rotonda de Gaztelutxo en lugar de darle el nombre de Murcia, si lo consideraran otro más adecuado, así lo harían. En este caso –dice- tenemos tres nombres, ellos con los nombres que se proponen no tienen demasiados problemas, pero manifiestan que no se cumple la Ordenanza de Promocionar el Euskara, y que con las cosas que se realizan "de facto", se echa por la borda el consenso alcanzado en su día para la aprobación de la Ordenanza del Euskara. Además, añade, la Ordenanza dice que cuando no existen problemas de entendimiento el nombre se pondrá en euskara, es lo que ellos reivindican. En ese sentido, señala, poner Cantabria con "C" y Asturias de las dos formas no es lo que establece la Ordenanza. Además, continúa en castellano señalando que en su día, en esta misma Corporación, en la última legislatura, dijo y así consta en acta, que de lo que se trata es de escribir la nomenclatura en euskera con la mayor corrección posible. Y en base a la Ordenanza, en aquellos casos en los que se entienda perfectamente, esté solamente con la grafía en euskera, cosa que está aceptada por toda la Corporación. Así se dijo en marzo del 2003 y

parece ser que la postura actual no es la que viene reflejada desde entonces. En base a todos estos argumentos votarán en contra.

Mintzaldiak amaitutakoan.

Finalizadas las intervenciones.

Udalbatzak, gehiengoz, aldeko 13 botorekin (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EB-IU, PP) eta aurkako 7 botoz (EA, EAJ/PNV),

El Pleno de la Corporación por mayoría de 13 votos a favor (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, EB-IU, PP) y 7 votos en contra (EA, EAJ/PNV),

E R A B A K I   D U

A C U E R D A

1. Egiburuberriko 60 sektoreko bide berriari ***Egiburuberri Pasealekua /Paseo de Egiburuberri*** **izena ipintzea**, eta bide horretan aurreikusitako partzelei ondoren adierazten diren (espedientean planoa dago) zenbakiak **esleitzea**:

1º.- **Asignar** al nuevo vial longitudinal del sector 60: Egiburuberri, **el nombre de** ***Egiburuberri Pasealekua /Paseo de Egiburuberri***, así como **asignar** a las parcelas previstas en dicho vial la numeración que se indica a continuación (se adjunta plano en el expediente):

Plan Partzialaren izena/kalearena/zenbakia:

Z-1 Partzela: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 5 eta 7.

Z-2 partzela: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 9, 11,13 eta 15.

Z-3 partzela: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 17 eta 19.

Z-4 partzela: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 21.

Denominación del Plan Parcial/ Calle/Número:

Parcela Z-1: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 5 y 7

Parcela Z-2: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 9, 11,13 y 15

Parcela Z-3: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 17 y 19

Parcela Z-4: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 21

Z-5 partzela: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 23.

Z-6 partzela: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 25.

E.R.C. partzela 15: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 6.

2. A, B eta C biribilguneei ondorengo izenak **esleitzea:**

- "A" biribilguneari: Asturias / Asturias
- "B" biribilguneari: Kantabria / Cantabria
- "C" biribilguneari: Murtzia / Murcia

Parcela Z-5: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 23

Parcela Z-6: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 25

Parcela E.R.C. 15: Egiburuberri Pasealekua/Paseo de Egiburuberri 6

2º.- **Asignar** a las glorietas A, B y C las siguientes denominaciones:

- Glorieta "A": Asturias / Asturias
- Glorieta "B": Kantabria / Cantabria
- Glorieta "C": Murtzia / Murcia

7.- Galdera eta eskariak.

* Peña andreak (EAJ/PNV) adierazi duenez 950/03-1 prozeduran behin-behineko exekuzioaren berri bakarrik eman da, eta bere ustez, epaiaren berririk ez zaio eman Udalbatzari, formaldi ez zaio jakitera eman, gaineratu du.

* Buen jaunak, alkateak, (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) erantzun du esanez berak ez dakiela, ziur aski hala izango dela. Begiratu, eta hala bada, zuzenduko dute.

Jarraian.

Alkateak jendartean zegoenari idatzia irakurtzeko baimena eman dio, idazkariak berorren edukiaren berririk ez zuelako, aktan jaso gabe geratu dena.

7.- Ruegos y Preguntas

* La Sra. Peña (EAJ/PNV) señala que en el Procedimiento 950/03-1 solamente se ha dado cuenta de la Ejecución Provisional, pero cree que de la Sentencia no ha tenido conocimiento el Pleno, no se ha dado cuenta formalmente.

* El Alcalde Sr. Buen (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak) responde que no lo sabe en este momento, posiblemente sea así, se mirará y en su caso se rectificará.

Seguidamente.

El Sr. Alcalde accede a que se dé lectura del escrito por parte del público, que no se transcribe en el acta por no constar a este Secretario su contenido.

Hori amaitutakoan.

Eta aztertu beharreko gai gehiagorik ez zegoenez, batzordeburuak bilkura amaitutzat eman du egun bereko 09:05 zirela. Eta aztertutakoa eta erabakitakoa jasota gera dadin Akta hau egin dut Erkidego Autonomoko paper ofizialean, _____zenbakitik _____ra, eta nirekin batera Alkateak sinatu du. Egiaztatzen dut.

Efectuado el mismo.

Y sin más asuntos de los que tratar, el Presidente levanta la Sesión, siendo las 09:05 horas del día de la fecha. Y para constancia de lo tratado y de los acuerdos adoptados, extiendo la presente Acta en los folios números ______ al ______ del papel oficial de la Comunidad Autónoma, firmando conmigo el Alcalde. Certifico.